

LA CHAÎNE DU LIVRE EN VISITE À LA BELLE ÉTOILE

Exposition et animations du 19 au 23 avril 2016



Pour la 9^e édition des Journées du livre et du droit d'auteur au Luxembourg, les acteurs du livre proposent au public une exposition commune qui retrace de manière simple et ludique le cycle de vie du livre.

L'exposition *Vun der Iddi bis bei d'Buch / Une idée - Un livre* retrace en différentes étapes le parcours du livre : de l'idée mise sur papier, développée et corrigée, l'on passe par le processus éditorial et la fabrication, la diffusion et la promotion pour, enfin, aboutir dans les mains du lecteur. Le livre inspire et fait naître de nouvelles idées.

L'exposition bilingue, illustrée par l'artiste Andy Genen, est destinée à tous les publics. Elle est complétée par un programme d'activités autour du livre ainsi qu'une vente thématique de livres.

Pour en savoir plus: www.liesen.lu

VUN DER IDDL...
UNE IDÉE...



MINISTÈRE DE LA CULTURE



L'action du ministère de la Culture dans la chaîne du livre consiste à permettre à l'ensemble des résidents au Luxembourg l'accès au livre et à la lecture ; à promouvoir la création littéraire ; à soutenir les acteurs de la chaîne du livre au niveau national et international.

Dans l'exercice de ses attributions, le ministère est renforcé par les instituts culturels de l'État (Archives nationales, Bibliothèque nationale, Centre national de littérature) ainsi que par les bibliothèques publiques et associations culturelles subventionnées.

Pour en savoir plus : www.gouvernement.lu/mc

ARCHIVES NATIONALES DE LUXEMBOURG



Les documents conservés aux Archives nationales servent d'inspiration et de source d'information importante à bon nombre d'auteurs. Nombreux sont les romans historiques, les pièces de théâtre, les biographies ou les contes qui se basent sur des événements historiques réels décrits dans les archives.

Conservant actuellement 45km de documents, les Archives nationales ont pour mission de réunir les documents d'intérêt historique national en provenance des institutions publiques et de personnes ou d'entreprises privées. Ce travail est essentiel pour le maintien de notre mémoire collective : c'est grâce aux documents archivés, témoins authentiques du passé, que l'histoire du Luxembourg peut être écrite. Les archives jouent aussi un rôle essentiel dans la transparence administrative : l'accès aux documents originaux provenant des institutions publiques permet à chaque citoyen de retracer les décisions des autorités publiques, d'en connaître les auteurs et leurs motifs.

Pour en savoir plus : www.anlux.lu

CENTRE NATIONAL DE LITTÉRATURE



Le Centre national de littérature (CNL), centre d'archives et d'études littéraires à vocation publique, sis dans une maison historique à Mersch, assure la promotion nationale et internationale de la littérature luxembourgeoise.

Le CNL réunit les acteurs du paysage littéraire grand-ducal et les soutient par des mesures d'encouragement à la création, notamment en accueillant des remises de prix littéraires, en organisant des résidences d'auteurs ou en commissionnant des textes dans le cadre de ses expositions et de ses manifestations régulières. Le CNL constitue en outre un lieu de rencontre pour professionnels et amateurs de littérature. Il offre au public intéressé un large programme de manifestations comprenant lectures, conférences et présentations diverses.

Pour en savoir plus : www.literaturarchiv.lu

LËTZEBUERGER BICHEREDITEUREN



La Fédération des éditeurs de livres luxembourgeois défend les intérêts des éditeurs de livres publiés à compte d'éditeur. Elle est en interaction étroite avec ses partenaires, les auteurs et les libraires, de même que son public, les lecteurs. Elle organise chaque année, en collaboration avec la commune de Walferdange et la Fédération des libraires, le *Lëtzebuurger Buchpräis*, prix décerné à des auteurs luxembourgeois ayant publié dans une maison d'édition luxembourgeoise ; et publie mensuellement *Bestseller zu Lëtzebuerg* en collaboration avec la Fédération des libraires.

Dans la chaîne du livre, l'éditeur joue un rôle charnière entre la création et la promotion du livre. Il examine les manuscrits qui lui sont communiqués et décide, oui ou non, de les publier avec l'accord de l'auteur. Il endosse les frais financiers de l'édition et de la fabrication, puis, assure la diffusion du nouvel ouvrage auprès du libraire et des points de vente.

Pour en savoir plus : www.bicherediteuren.lu

OFFICE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE



L'Office de la propriété intellectuelle (OPI) du Ministère de l'Économie est chargé de mettre en place la législation et de gérer les procédures administratives offertes aux entreprises et aux créateurs pour leur permettre de protéger leurs actifs de propriété intellectuelle, entre autres les droits d'auteur.

Pour en savoir plus : www.gouvernement.lu/pi | www.ipil.lu

LUXORR



LUXORR est une association sans but lucratif autorisée par le Ministre de l'Économie à agir en tant qu'organisme de gestion collective de droits d'auteur, ceci à travers sa plateforme LORD.lu. Elle représente les intérêts des auteurs et éditeurs luxembourgeois et étrangers.

Pour en savoir plus : www.luxorr.lu

..BIS BEI D'BUCH
..UN LIVRE





FÉDÉRATION LUXEMBOURGEOISE DES LIBRAIRES

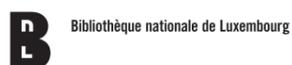


La commercialisation du livre est le dernier maillon de la chaîne du livre, maillon indispensable à la pérennisation du métier d'écrivain. Le lecteur participe ainsi à l'envergure de la création par le mot écrit.

Le libraire propose à ses clients un choix de livres varié et actuel. Il accueille, conseille et guide le lecteur. Il fait la promotion de l'offre éditoriale et propose de nouveaux ouvrages à ses clients. Il s'informe par la presse spécialisée, les revues professionnelles et les émissions littéraires, autant pour pouvoir faire partager ses *coups de cœur* que pour se tenir au courant des évolutions de son métier.

Pour en savoir plus : www.libraires.lu

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE LUXEMBOURG



La Bibliothèque nationale de Luxembourg (BnL) est la bibliothèque patrimoniale du Grand-Duché et la plus grande bibliothèque de recherche et d'étude du pays. Elle donne accès à environ 1,7 million de documents de provenance luxembourgeoise et internationale. Elle propose un nombre croissant de publications numériques : e-journals, ebooks et bases de données ainsi que des Luxemburgensia numérisés abordant tous les domaines du savoir. Elle coordonne le réseau bibnet.lu qui regroupe 70 bibliothèques luxembourgeoises.

Dans la chaîne du livre, les bibliothèques jouent un rôle-clé tant dans la conservation à long terme des ressources documentaires que dans la diffusion de celles-ci. Elles garantissent l'accès démocratique à l'information et aux savoirs, facilitent l'apprentissage et la formation permanente et servent la Recherche. De par leur diversité : bibliothèques scolaires, publiques, spécialisées et scientifiques, elles valorisent l'intégralité de la production intellectuelle d'un pays.

Pour en savoir plus : www.bnl.lu

UNION LUXEMBOURGEOISE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES



L'Union Luxembourgeoise des Bibliothèques Publiques (ULBP) favorise la création, le maintien et le développement de bibliothèques de lecture publique au Grand-Duché de Luxembourg. Les bibliothèques publiques contribuent à une certaine égalité entre les différentes parties du pays dans l'approvisionnement en livres et autres médias. Elles servent, particulièrement par la promotion de la lecture, au libre épanouissement, à la formation et au développement culturel de la personne. Les utilisateurs des bibliothèques publiques y retrouvent une vaste offre de livres en luxembourgeois, français, allemand, anglais, ...

Le lecteur y trouvera la littérature actuelle pour petits et grands, des classiques, des encyclopédies, des documentaires, des livres audio et depuis novembre 2015 aussi des e-books. L'ULBP peut conclure avec toute personne physique ou morale, publique ou privée, des conventions qui favorisent la réalisation de son objet. Elle collabore avec toutes les autorités compétentes et sollicite l'appui de personnes et de groupements, quels qu'ils soient, qui peuvent l'aider dans la réalisation de son but.

Pour en savoir plus : www.ulbp.lu

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE



Au niveau de la chaîne du livre, le ministère de l'Éducation nationale s'investit essentiellement dans la promotion de la lecture. Il soutient les bibliothèques scolaires des écoles fondamentales et des lycées.

Lors d'actions nationales, telles le concours de lecture à haute voix au cycle 4 de l'enseignement fondamental et les Journées du livre et du droit d'auteur pour tous les niveaux d'enseignement, le ministère invite les écoles à proposer des animations autour de la lecture. Il publie également régulièrement le catalogue *Lies a fléi* qui reprend les livres pour enfants publiés en langue luxembourgeoise.

Pour en savoir plus : www.men.public.lu

INITIATIVE PLAISIR DE LIRE



Nous avons comme objet social la promotion des livres et de la lecture. Nos initiatives visent tant le public adulte que les enfants et les adolescents.

Relevons notre jeu de lecture *Top 5 - D'Kannerjury* et l'édition des fascicules *Lisons en français* à l'intention des élèves de 11 ans. Le *Bicherrallye*, que nous avons lancé en collaboration avec la Cité Bibliothèque, passionne un nombre impressionnant d'enfants. Sur notre site Web nous présentons e.a un important catalogue de livres pour enfants et adolescents. Dans nos émissions à la radio 100,7 nous proposons des livres qui nous ont plu tout spécialement.

Nous invitons à des séances de formation pour enseignants, p.ex. dans le cadre de la KIBUM (Kinder -und Jugendbuchmesse). L'appui des CFL nous permet d'éditer chaque année le *Buch am Zuch*, une anthologie de textes d'auteurs luxembourgeois choisis avec l'aide de notre partenaire, le Centre national de littérature.

Depuis vingt ans, nous contribuons à faire émerger de fervents lecteurs. Or, sans lecteurs, pas de livres!

Pour en savoir plus : www.freed-um-liesen.lu



ANIMATIONS

L'exposition, ouverte du mardi 19 avril au samedi 23 avril aux heures d'ouverture de la galerie marchande du shopping center la Belle Etoile, est complétée par un programme d'activités autour du livre.

DE POLI AN D'MAISY – UN LIVRE SE RACONTE

Mardi 19 avril 2016 à 15 heures

Les éditions Kremart proposent un atelier-découverte pour enfants à partir de 6 ans, racontant la vie du livre sur base de l'album *De Poli an d'Maisy* de Christiane Kremer et Aline Forçain. Les auteurs feront découvrir aux participants comment *De Poli an d'Maisy* a pris forme, de l'idée initiale jusqu'au livre illustré.

Inscription souhaitée par tél. 31 30 40 aux heures de bureau (8 à 12 et 13 à 17 heures)

ATELIER E-BOOKS POUR TOUS | E-BOOKS FIR JIDDEREEN

Mardi 19 avril 2016, de 14 à 15 heures

Jeudi 21 avril 2016, de 14 à 15 heures

Cet atelier est ouvert à tout public.

Les e-books sont désormais bien implantés au Luxembourg ! Non seulement en vente en librairie, ils sont également disponibles en prêt dans plus de 10 bibliothèques publiques dont la Bibliothèque nationale.

Découvrez cette offre inédite et profitez des nombreux conseils d'utilisation que nos experts Juliane Schulze, Bibliothèque nationale et Marc Janeczek, Librairie Ernster, vous donneront sur place.

ATELIER MUSICAL „DE LITTY“

Vendredi 22 avril, de 15 à 15.45 heures

Cet atelier est ouvert aux enfants de 6 à 11 ans.

Georges Urwald, musicologue et pédagogue, épaulé par la figure du jeune « Litty », fera découvrir aux enfants de 6 à 11 ans différents aspects de la culture musicale luxembourgeoise à travers la musique, le jeu et la danse.

Inscription souhaitée par tél. 31 30 40 aux heures de bureau (8 à 12 et 13 à 17 heures)

SPEED-MEET LITTÉRAIRE

Samedi 23 avril 2016 de 15.30 à 17.30 heures

Cette manifestation est ouverte à tout public.

Le concept du speed-dating, interviews-minute destinés à faire de nouvelles connaissances, vous est familier ? Les organisateurs des Journées du Livre et du droit d'auteur vous proposent un speed-dating d'un genre nouveau.

Rencontrez six auteurs et découvrez les dessous de la création littéraire en mode top chrono. Les entretiens-minute s'agenceront en deux temps. Les auteurs Roland Meyer, Carla Lucarelli et Tullio Forgiarini seront interrogés et discuteront avec trois auteurs en herbe : Olivier Demmer, Valentine Tusa et Bob Reinert. Puis, ce sera au public de s'échanger en face à face avec les auteurs présents. L'évènement sera animé par Jérôme Jaminet, enseignant et critique littéraire.

ATELIERS SPÉCIFIQUES POUR CLASSES SCOLAIRES

Animation autour des métiers du livre

Exploration ludique des principaux métiers autour du livre à travers l'exposition et la littérature enfantine avec Eugénie Graff-Schaus, institutrice et Anne-Marie Antony, bibliothécaire SCRIPT-INNO, promotion de la lecture.

Buchbänneratelier

La restauratrice Daniele Köller-Willems explique les différentes étapes de la reliure d'un livre et fait la démonstration de différents types de reliures et leur fabrication. Par la suite, les enfants vont assembler et relier leur propre livre.

Théâtre Kamishibai

Au Japon, le Kamishibai est une sorte de théâtre ambulant où des artistes racontent des histoires en faisant défiler des illustrations devant les spectateurs. Sonia Ferreira et Henri Lutgen de la Cité Bibliothèque vont animer cette lecture autour des thèmes du plaisir de lire et du monde de la bibliothèque.